

ROYAUME DE BELGIQUE.
-----KONINKRIJK BELGIE.
-----AVIS DU CONSEIL D'ETAT.
-----ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Président de la Chambre des Représentants, le 24 janvier 1989, d'une demande d'avis sur une proposition de loi "visant à fixer en wallon la procédure pour prêter serment de fidélité au Roi et obéissance à la Constitution", a donné le 27 février 1989 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 24 januari 1989 door de Voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers verzocht hem van advies te dienen over een voorstel van wet "tot regeling van de procedure om de eed van getrouwheid aan de Koning en gehoorzaamheid aan de Grondwet in het Waals af te leggen", heeft op 27 februari 1989 het volgend advies gegeven :

La proposition de loi tend à autoriser les futurs mandataires communaux et provinciaux de Wallonie à prêter, en wallon, le serment prescrit par l'article 1er de la loi du 1er juillet 1860 apportant des modifications à la loi provinciale et à la loi communale en ce qui concerne le serment.

L'article 3bis, alinéa 1er, de la Constitution est libellé en ces termes :

"La Belgique comprend quatre régions linguistiques : la région de langue française, la région de langue néerlandaise, la région bilingue de Bruxelles-Capitale et la région de langue allemande".

Il ressort de cette disposition qu'il n'existe en Belgique que trois langues nationales : le français, le néerlandais et l'allemand.

La proposition de loi est donc contraire à l'article 3bis de la Constitution.

Doel van het wetsvoorstel is de toekomstige gemeentelijke en provinciale mandatarissen uit Wallonië ertoe te machtigen de eed die voorgeschreven is door artikel 1 van de wet van 1 juli 1860 tot wijziging van de provinciewet en de gemeentewet wat de eed betreft, af te leggen in het Waals.

Artikel 3bis, eerste lid, van de Grondwet luidt als volgt :

"België omvat vier taalgebieden : het Nederlands taalgebied, het Frans taalgebied, het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad en het Duits taalgebied".

Uit die bepaling blijkt dat er in België slechts drie landstalen zijn : het Nederlands, het Frans en het Duits.

Het wetsvoorstel is dan ook strijdig met artikel 3bis van de Grondwet.

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE,
de Heren :

P. FINCOEUR,
R. ANDERSEN,

C. DESCHAMPS,

P. GOTHOT,

Madame : R. DEROY,
Mevrouw :

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. P. GILLIAUX, auditeur adjoint.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

R. DEROY.

De kamer was samengesteld uit

président,
voorzitter,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

greffier,
griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. GILLIAUX, adjunct-auditeur.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

P. TAPIE.